

IT分野のマニュアル(取扱説明書)を制作する業務です

テクニカルライティング

コンピューターのハードウェアやソフトウェアのマニュアルを制作しています。マニュアルとは、製品の仕様や使い方、メッセージなどが記載されたユーザーのドキュメントです。マニュアルの開発体制は、原稿を執筆する「ライター」、内容を検証する「チェッカー」、全体を管理する「リーダー」で構成されます。



用途に応じたメディアで提供



制作したマニュアルは、上記のように、製本されて紙として提供されたり、電子メディアまたは、PDFのような電子データとして提供されます。また、マニュアルをインターネットで公開する場合もあります。

企画 マニュアルの基本コンセプトを決めます

設計 マニュアルの目次やページデザインを検討します

執筆 マニュアルの本文を執筆します

制作 対象読者に応じたレイアウトとメディアで提供します



システムエンジニア向けマニュアル



システム管理者向けマニュアル

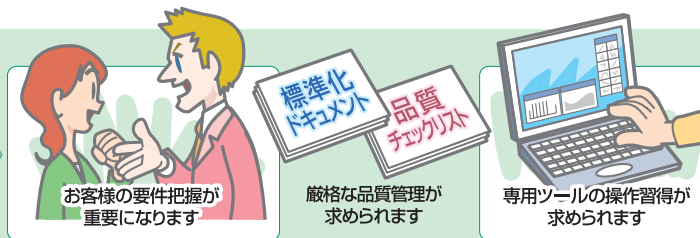


一般ユーザー向けオンラインヘルプ

翻訳(ローカライズ)

IT分野のマニュアルを専門に、ローカライズ業務(英日翻訳・日英翻訳)を行っています。お客様が求める要件に沿ったマニュアルを提供するためには、お客様との緊密なコミュニケーション活動が求められます。特に、品質は重要ですので、翻訳仕様書、作業手順書といったドキュメントを標準化して業務に適用しています。また、ローカライズ業務を効率的に行うために専用の翻訳支援ツールを使用しています。

翻訳業務では...



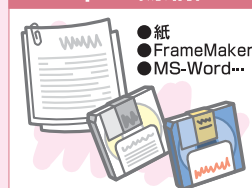
マニュアル



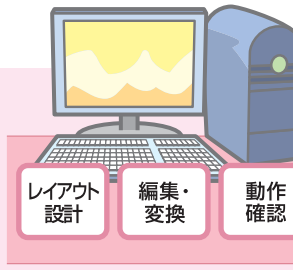
マニュアル原稿や技術資料の「編集」、「版下作成」、「校正」、「印刷」、「製本」といった作業を一貫した流れの中で行っています。また、メディアの特性を活かした電子データの変換作業(PDF化、HTML化など)も行っています。

編集・出版支援

Input(原稿)



- 紙
- FrameMaker
- MS-Word...



レイアウト設計 編集・変換 動作確認

Output(媒体)



- 製本
- CD-ROM
- Webデータ